

張仕章編著

聖經文學讀本

青年協會書局出版

中學宗教叢書

第四種

聖經文讀本

第一冊

所

版

種十二第集二第書叢年青

本讀學文經聖

冊一第

有

權

民國三十五年八月初版

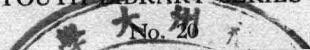
編著者 張仕章

出版者 青年協會書局

發行者 青年協會書局
上海博物院路一三一號

每冊實價國幣二千元（郵費另加）

YOUTH LIBRARY SERIES II



READINGS IN BIBLICAL LITERATURE

By Hottinger S. C. Chang

THE ASSOCIATION PRESS OF CHINA

Price: \$2,000.00

Postage Extra

August, 1946

卷首語

卷

首

語

聖經是可以從各方面去研究的。大多數的人是從宗教或道德一方面去閱讀的；還有些人要從歷史學和社會學兩方面去研究的；只有少數的人却想從文學這方面去欣賞的。其實，聖經確是世界文學中一種寶庫，也是希伯來文學的一個總匯。歷來歐美的大文學家都沒有不受過它的影響的；而且近來中國的新文學家也漸漸地注意到它的文學價值了。

我的研究聖經文學還是在抗戰初期開始的那時。在上海孤島上因苦悶而去閱讀一般文學；又因研究東方文學而去發掘聖經中文學的寶藏。於是我就想把我探索的心得編成一部『聖經文學讀本』以供青年學子研習之用。我的計劃是要從聖經文學的各種主要形式中選取最有意味的作品，當作研讀的標本。我的目的是要使那些追求光明與服從真理的青年能從文學的欣賞中去學得道德的教訓，又從文字的閱讀上去了解宗教的真理。

至於我的編法大概是這樣的。全部分為四冊：（一）第一冊是講到聖經中的故事與比喻；（二）第二冊是論及演講與書信；（三）第三冊是關於對話與箴言；（四）第四冊是涉及詩歌與禱文。每冊分為上下兩編，共計二十課。每課又分五個步驟：（一）初步說明；（二）經文選讀（中文採用了新舊約全書官話和合譯本，英文引用了 Smith and Goodspeed's "The Bible" 與 Moffatt's "The Bible"）；（三）參

攷資料；（四）討論問題；（五）課外工作。所以照這樣的編制，全部四冊最適合於高中一、二、三年級及大學一年級用作教學的課本。如果教外的人只看它是一種文學選集，或者教內的人要當它是一種靈修讀本，那都可隨他們的便了！

講到第一冊的稿本，大半是在太平洋戰爭爆發以前我，還沒有逃往自由區的時期中完成的。但臨行時不能把它帶走，只好留在家裏。今年一月中我從成都『凱旋』回滬，偶然在劫後的存書堆中發見了這部殘稿，真是喜出望外！因此，我就把它補寫完卷，先行問世，以應戰後那些愛好聖經文學者的急需。至於以後的三冊，我當然也要陸續完成的。請同道們隨時指教罷！

一九四六年八月八日，張仕章於上海。

聖經文學讀本 第一冊 目次

卷首語

上編 故事類

總論

第一課	約瑟的故事·····	一
第二課	摩西的故事·····	八
第三課	大衛的故事·····	一四
第四課	所羅門的故事·····	二二
第五課	以利亞的故事·····	二七
第六課	尼希米的故事·····	三六
第七課	約翰的故事·····	四三
第八課	耶穌的故事（上）·····	四八

第九課	耶穌的故事（中）	五三
第十課	耶穌的故事（下）	五八

下 編 比 喻 類

總 論

第十一課	天國的比喻（一）	六七
第十二課	天國的比喻（二）	七二
第十三課	天國的比喻（三）	七八
第十四課	天國的比喻（四）	八五
第十五課	信道的比喻	九〇
第十六課	新舊的比喻	九五
第十七課	浪子的比喻	九九
第十八課	鄰舍的比喻	一〇六
第十九課	財主的比喻	一一一
第二十課	園戶的比喻	一一六

第一課 約瑟的故事

一 初步說明

約瑟是雅各（以色列）和他的愛妻拉結所生的長子。他在巴旦亞蘭（美索不達米亞）的外祖父家出世，而在雅各的老家——希伯倫地方——成長的。他的活動年代大約是在西曆紀元前十四世紀中——但也有人說他是生於西曆紀元前一七四七年的。他被異母的兄弟們出賣的時候已經是十七歲的青年了。

約瑟的故事乃是舊約中最完整而最有趣的敘事文學。它的結構非常緊湊，它的描寫非常深刻，它的文筆也非常生動。它能引起讀者的注意，加強情趣的濃度，而達到故事的頂點。所以從文學上看來，我們不妨當它是一種極有價值的短篇歷史小說。

但在這故事中，約瑟所表現的人格處處可以作為現代青年的教訓。他的特寵遭妒，自誇見疑；他的堅信上帝，守身如玉；他的機智雄才，寬恕大量；這一幕幕的富有戲劇性的演變實在都是青年生活訓練上不可缺少的借鑑。我們讀了全部約瑟的故事定可受到極大的感奮。

下面所選的一段經文不過是約瑟故事中的斷片。但這一頁『見色不亂』的生活史却是約瑟一生

成敗的關鍵。這是青年的讀者不應忽視的！

二 經文選讀

約瑟被帶下埃及去，有一個埃及人是法老的內臣，護衛長波提乏，從那些帶下他來的以實瑪利人手，下買了他去。約瑟住在他主人埃及人的家中。耶和華與他同在，他就百事順利。他主人見耶和華與他同在，又見耶和華使他手裏所辦的盡都順利；約瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，並且主人派他管理家務，把一切所有的都交在他手裏。自從主人派約瑟管理家務和他一切所有的，耶和華就因約瑟的緣故，賜福與埃及人的家，凡家裏和田間一切所有的都蒙耶和華賜福。波提乏將一切所有的都交在約瑟的手中，除了自己所喫的飯，別的事一概不知。

約瑟原來秀雅俊美。這事以後，約瑟主人的妻以目送情給約瑟，說：『你與我同寢罷！』

約瑟不從，對他主人的妻說：『看哪，一切家務，我主人都不知道，他把所有的都交在我手裏；在這家裏沒有比我大的，並且他沒有留下一樣不交給我，只留下了你，因為你是他的妻子。我怎能作這大惡，得罪上帝呢？』

後來她天天和約瑟說，約瑟却不聽從她，不與她同寢，也不和她在一處。有一天約瑟進屋裏去辦事，家中人沒有一個在那屋裏。婦人就拉住他的衣裳說：『你與我同寢罷！』

約瑟把衣裳丟在婦人手裏，跑到外邊去了。婦人看見約瑟把衣裳丟在她手裏跑出去了，就叫了家裏的人來，對他們說，『你們看，他帶了一個希伯來人進入我們家裏，要戲弄我們！他到我這裏來，要與我同寢，我就大聲喊叫；他聽見我放聲喊起來，就把衣裳丟在我手裏，跑到外邊去了。』

婦人把約瑟的衣裳放在自己那裏，等着他主人回家，就對他如此如此說，『你所帶到我們這裏的那希伯來僕人進來要戲弄我；我放聲喊起來，他就把衣裳丟在我這裏跑出去了。』

約瑟的主人聽見他妻子對他所說的話，說，『你的僕人如此如此待我，』他就生氣，把約瑟下在監裏，就是王的囚犯被囚的地方。於是約瑟在那裏坐監。

——創世記三十九章一至二十節

When Joseph was taken down to Egypt, Potiphar, an Egyptian, an officer of Pharaoh, his head steward, bought him from the Ishmaelites who had taken him down there. The Lord was with Joseph, so that he became a prosperous man. He lived in the house of his master, the Egyptian; and his master noticed that the Lord was with him and that the Lord made everything prosper with him that he undertook; so Joseph found favor with him, and was made his personal attendant; then he made him superintendent of his household, and put him in charge of all his property. From the time that he made him superintendent of his household and all his property, the Lord blessed the house of the Egyptian for Joseph's sake, the Lord's blessing resting on everything that belonged to him, both indoors and outdoors. So he left everything that he had to Joseph's charge, and having him, gave no concern to anything except the food that he ate.

Now Joseph was so handsome and good-looking that some time later the wife of his master took a fancy to Joseph, and said, "Lie with me."

But he refused, saying to his master's wife, "Having me, my master is giving no concern to anything in the house, but has committed all his property to my charge; there is no one in this house greater than I; he has kept nothing from me except yourself, and that because you are his wife. How then can I commit this great crime, and sin against God?"

Though she spoke to Joseph day after day, he would not listen to her solicitations to lie with her, or be with her. One day, however, when he went into the house to do his work, none of the household servants being anywhere in the house, she caught hold of his coat, saying, "Lie with me."

But he fled, leaving the coat in her hands, and went outdoors. When she saw that he had fled outdoors, leaving his

coat in her hands, she called her household servants, and said to them, "See how he has brought this Hebrew fellow into our house to violate us! He came into my room to lie with me, but I screamed; and as soon as he heard me scream and call, he fled, leaving his coat beside me, and went outdoors."

So she left the coat beside her until his master came home, and then told him this same story, "The Hebrew slave whom you brought into our house came into my room to violate me, but as soon as I screamed and called, he fled outdoors, leaving his coat beside me."

Then Joseph's master heard the statements of his wife who said to him. "This is the way your slave treated me," his anger blazed, and Joseph's master took him and threw him into the prison where state prisoners were confined. So he lay there in prison.

— Genesis 39 : 1 - 20

三 參考資料

創世記三十章二十二至二十四節；三十五章二十三至二十七節；三十七章一至三十六節；三十九章

二十一至二十三節；四十章至四十七章。

舊約人物（聶紹經張仕章編，廣學會出版）第七章。

聖經史實（伯來基原著，信義會書報部出版）第四章第四節。

四 討論問題

- （一）約瑟是怎樣到埃及去的？
- （二）他的主人為什麼要把一切家務交託他？
- （三）他的主婦為什麼要引誘他？
- （四）他為什麼不肯順從主母的要求？
- （五）他若允許了主婦的要求，將要發生什麼後果呢？
- （六）他的坐監到底是禍呢，還是福呢？
- （七）你在中國正史或小說中能發見像約瑟這樣的人物麼？

- (八) 你想現代中國的青年對於這種引誘將取什麼態度？
- (九) 怎樣纔能養成克服這種引誘的能力？
- (十) 你最羨慕約瑟的那一種性格？

五 課外工作

- (一) 試照上列的英文經文譯成新式的白話體。
- (二) 試把這段故事編成一幕戲劇式的場面。
- (三) 尋找一個適當的機會，把這段動人的故事講給你的青年朋友聽。

第二章 摩西的故事

一 初步說明

摩西約在西曆紀元前十三世紀中生於埃及的歌珊。有些聖經歷史學家也曾把西曆紀元前一五七一年算爲摩西出生的年代。他是利未族暗蘭的次子。他雖生在被法老王奴役的家庭中，却是在法老王女兒的宮室裏受教育的。所以他在青年時代的生活是很富豪安樂的，那裏還會發生民族革命的思想呢？

但摩西走出王宮，到民間去一看，滿目都是埃及人壓迫自己的同胞希伯來人的景象。他心中的愛國熱情不禁油然而生。他就憑着一時勇氣，把那欺侮希伯來人的埃及人打死了。他後來又遇見兩個同屬以色列民族的希伯來人自相爭鬪，他便上前去勸解他們，不料那個欺負同胞而自命不凡的希伯來人，倒反懷疑他的民族英雄。這是革命時機尚未成熟的表徵。摩西也只得在恐懼失望中逃往米甸去了！

然而摩西是一個血性男兒。他在流亡中還要『見義勇爲』，救出了七個受欺侮的弱女子。他想不到因此得了一個安身之所，退修之地。他在米甸經過數十年勞苦的訓練與長久的計謀，纔聽了上帝的呼召，回到埃及去領導以色列民族的解放運動。

他率領全體被壓迫的以色列人脫離法老王的羈絆，越過紅海以後，又在曠野中經過了四十年任勞

任怨的生活，百折不撓的奮鬥，纔使他的同胞踏入自由的福地——巴力斯坦。猶太的國基也就此奠定了。摩西不但是民族解放的領導者，而且也是民間律法的傳授者與猶太宗教的創造者。這樣偉大的民族英雄，正是現代中國的青年所當效法的。

我們讀了這裏所選的兩個故事，也可想見摩西當年的英雄氣概了！

二 經文選讀

後來摩西長大，他出去到他弟兄那裏，看他們的重擔，見一個埃及人打希伯來人的一個弟兄；他左右觀看，見沒有人，就把埃及人打死了，藏在沙土裏。第二天他出去見有兩個希伯來人爭鬪，就對那欺負人的說，『你爲甚麼打你同族的人呢？』

那人說，『誰立你作我們的首領和審判官呢？難道你要殺我，像殺那埃及人麼？』

摩西便懼怕，說，『這事必是被人知道了。』

法老聽見這事，就想殺摩西，但摩西躲避法老，逃往米甸地居住。一日他在井旁坐下。

米甸的祭司有七個女兒，她們來打水，打滿槽，要飲父親的羣羊；有牧羊的人來把她們趕走了。摩西却起來幫助她們，又飲了她們的羣羊。她們來到父親流珥那裏，他說，『今日你們爲何來得這麼快呢？』

她們說，『有一個埃及人救我們脫離牧羊人的手，並且爲我們打水飲了羣羊。』

他對女兒們說，『那個人在那裏，你們爲什麼撇下他呢，你們去請他來喫飯。』
摩西甘心 and 那人同住；那人把他的女兒西坡拉給摩西爲妻。

——出埃及記二章十一至二十一節。